

## **Ma ville : Homburg**

« Ce projet a été mené par l'AWO Kinderhaus du Bonheur à Homburg en Sarre. L'objectif de ce projet est de présenter la ville de Homburg de façon attractive aux partenaires français. Par ailleurs, les partenaires français de Sarreguemines ont préparé de leur côté le même type de projet qu'ils présenteront aussi sur ce site.

Voici les trois points clés qui ont été retenus et qui feront l'objet de plusieurs sorties :

- la ville et ses monuments, dont nous lisons le compte rendu ci dessous.
- la nature dans la ville et ses alentours, dont nous ferons un compte rendu bientôt.
- l'avenir de la ville et ses usines, que nous préparons.

Pour débiter ce projet, nous nous sommes adressés début avril à l' Office du tourisme afin d'obtenir de la documentation.

Une fois les documents en mains et le plan de la ville en poche, nous avons commencé nos recherches avec 15 enfants de 6 à 12 ans , par petits groupe, sur les différents aspects représentatifs de la ville de Homburg en Sarre qui pourraient intéresser les enfants de notre partenaire en France.

Le résultat de ces recherches a permis de préparer un jeu de piste auquel ont participé 6 jeunes.

Ils ont donc joué aux reporters en participant à un jeu de piste au centre ville le 27 avril 2005. Grâce aux recherches effectuées pour élaborer le jeu de piste, nous avons appris que Homburg a un partenariat avec la ville de la Baule en France, qu'on peut y visiter de nombreux monuments historiques, que la place du marché se trouve dans la vieille ville... »

### **Par Anne Behr, éducatrice du Kindergarten**

Voici ci- dessous le contenu illustré de cette journée :

#### **Stadtsuche / Jeu de piste en ville**

- 1) Befindet sich in der Nähe der Bank ein Platz?  
Y a-t-il une place près de la banque?  
Name : Christian Weber Platz  
Nom : Place Christian Weber
- 2) Was seht ihr? Blumen, Skulpturen, Brunnen  
Que voyez vous? des fleurs, des sculptures, une fontaine
- 3) Geht nach links, vor dem Geschäft Müller entlang, bis zum Zebrastreifen.  
Aller à gauche, passer devant le magasin Muller jusqu'au passage piéton.
- 4) Geht am Zebrastreifen vorbei nach Rechts bis zum Strassenanfang: steht da ein Schild?  
Continuer par le passage piéton à droite au début de la rue ; y a-t-il un panneau?  
Altstadt Historischer Markt  
Vieille ville et sa place de marché

- 5) Was seht ihr links? eine Skulptur.  
Que voyez vous à gauche? Une statue.
  
- 6) In Richtung Bauleplatz weitergehen...  
Continuer direction la place de la Baule...
  
- 7) Dann geradeaus gehen und die Stasse auf der linken Seite nehmen...  
Tout droit et monter la rue à gauche....

Was ist das gelbe Haus? Die Stadtbibliothek  
Quelle est cette maison jaune? La bibliothèque de la ville.

- 8) In Richtung Eisenbahnstrasse laufen...  
descendre en direction de la rue Eisenbahn...